

# Psa

## Chapter 35

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

אֶת־ לָחֵם יְרִיבִי אֶת־ יְהוָה רִיבָה וּלְדָוִד 1  
dengan berperanglah yang-berperkara-denganku dengan TUHAN Berperkara Untuk-Daud  
[H0853](#) [H3401](#) [H0853](#) [H3068](#) [H7378](#) [H1732](#)

לְחַמִּי:  
yang-memerangi-ku

Dari Daud. Berbantahlah, TUHAN, melawan orang yang berbantah dengan aku, berperanglah melawan orang yang berperang melawan aku!

בְּעֹזְרָתִי: וְקִימָה וְצַנָּה מָגֵן הַחֲזֶק 2  
untuk-pertolonganku dan-bangkitlah dan-tameng perisai Peganglah  
[H5833](#) [H4043](#) [H2388](#)

Peganglah perisai dan utar-utar, bangunlah menolong aku,

אָמַר רָדַפִּי לְקַרְאֵת וּסְגֵר וְהִרְקַת 3  
katakanlah yang-mengejar-ku terhadap dan-tutuplah-jalan tombak Dan-hunuslah  
[H0559](#) [H7291](#) [H7125](#) [H5462](#) [H2595](#) [H7324](#)

אֲנִי: יִשְׁעֶתְךָ לְנַפְשִׁי  
Aku keselamatan-mu kepada-jiwaku  
[H0589](#) [H3444](#) [H5315](#)

cabutlah tombak dan kapak menghadapi orang-orang yang mengejar aku; katakanlah kepada jiwaku: "Akulah keselamatanmu!"

אֲחֹרֶי יָסֹגוּ נַפְשִׁי מְבַקְשֵׁי וְיִכְלְמוּ יִבְשׁוּ 4  
ke-belakang biarlah-mundur jiwaku yang-mencari dan-dipermalukan Biarlah-malu  
[H0268](#) [H5472](#) [H5315](#) [H1245](#) [H3637](#) [H0954](#)

רַעְתִּי: חֲשָׁבִי וְיִחַפְּרוּ  
kecelakaanku yang-merancang dan-dikecewakan  
[H2803](#) [H2659](#)

Biarlah mendapat malu dan kena noda, orang-orang yang ingin mencabut nyawaku; biarlah mundur dan tersipu-sipu orang-orang yang merancang kecelakaanku!

דוּחָה: יְהוָה וּמְלֵאכֵי רִיחַ לְפָנַי כָּמֶזְזַת יִהְיוּ 5  
mendorong TUHAN dan-malaikat angin di-hadapan seperti-sekam Biarlah-mereka  
[H3068](#) [H4397](#) [H7307](#) [H6440](#) [H4671](#) [H1961](#)

Biarlah mereka seperti sekam dibawa angin, didorong Malaikat TUHAN;

רָדַפּוּם: יְהוָה וּמְלֵאכֵי וּחֲלָקְלָקוֹת חֹשֶׁךְ דְּרָכָם יִהְיוּ 6  
mengejar-mereka TUHAN dan-malaikat dan-licin kegelapan jalan-mereka Biarlah  
[H7291](#) [H3068](#) [H4397](#) [H2519](#) [H2822](#) [H1870](#) [H1961](#)

biarlah jalan mereka gelap dan licin, dan Malaikat TUHAN mengejar mereka!

הָנֵם	רִשְׁתָּם	שָׁחַת	לִי	טָמְנוּ-	הָנֵם	כִּי-	7
tanpa-sebab	jerat-mereka	lubang	bagiku	mereka-menyembunyikan	tanpa-sebab	Sebab	
<a href="#">H2600</a>	<a href="#">H7568</a>	<a href="#">H7845</a>		<a href="#">H2934</a>	<a href="#">H2600</a>		

לְנַפְשִׁי:	חָפְרוּ
untuk-jiwaku	mereka-menggali
<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H2658</a>

Karena tanpa alasan mereka memasang jaring terhadap aku, tanpa alasan mereka menggali pelubang untuk nyawaku.

טָמְנוּ	אֲשֶׁר-	וְרִשְׁתּוּ	יָדַעַ	לֹא-	שׂוֹאָהּ	תְּבוֹאָהּ	8
ia-sembunyikan	yang	dan-jaratnya	ia-ketahui	tidak	kebinasaan	Biarlah-menimpa-nya	
<a href="#">H2934</a>		<a href="#">H7568</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0935</a>	

בָּהּ:	יִפֹּל-	בְּשׂוֹאָהּ	תִּלְכְּדוּ
ke-dalamnya	biarlah-jatuh	dalam-kehancuran	biarlah-menangkap-nya
	<a href="#">H5307</a>		<a href="#">H3920</a>

Biarlah kebinasaan mendatangi dia dengan tidak disangka-sangka, jerat yang dipasangnya, biarlah menangkap dia sendiri, biarlah ia jatuh dan musnah!

בִּישׁוּעָתוֹ:	תְּשִׁיעַ	בֵּיתוֹהָ	תִּנָּל	וְנַפְשִׁי	9
dalam-keselamatan-Nya	bersukacita	dalam-TUHAN	bersorak-sorai	Dan-jiwaku	
<a href="#">H3444</a>	<a href="#">H7797</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1523</a>	<a href="#">H5315</a>	

Tetapi aku bersorak-sorak karena TUHAN, aku girang karena keselamatan dari pada-Nya;

מִצִּיל	כְּמוֹךָ	מִי	יְהוָה	תֹּאמְרָנָהּ	וְעַצְמוֹתַי	כֹּל	10
yang-melepaskan	seperti-Engkau	siapa	TUHAN	berkata	tulang-tulangku	Semua	
<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H3644</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6106</a>	<a href="#">H3605</a>	

מִנְזִלוֹ:	אֶבְיוֹן	וְעָנִי	מִמְנוֹ	מִחֲזָק	עָנִי
dari-yang-merampasnya	dan-miskin	dan-orang-sengsara	darinya	dari-yang-kuat	orang-sengsara
<a href="#">H1497</a>	<a href="#">H0034</a>	<a href="#">H6041</a>		<a href="#">H2389</a>	<a href="#">H6041</a>

segala tulangku berkata: "Ya, TUHAN, siapakah yang seperti Engkau, yang melepaskan orang sengsara dari tangan orang yang lebih kuat dari padanya, orang sengsara dan miskin dari tangan orang yang merampasi dia?"

יִשְׁאָלוּנִי:	יָדַעְתִּי	לֹא-	אֲשֶׁר	חָמָס	עָדִי	יְקוּמוּן	11
mereka-menanyai-ku	aku-ketahui	tidak	yang	kekerasan	saksi-saksi	Bangkit	
<a href="#">H7592</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H2555</a>	<a href="#">H5707</a>		

Saksi-saksi yang gemar kekerasan bangkit berdiri, apa yang tidak kuketahui, itulah yang mereka tuntutan dari padaku.

לְנַפְשִׁי:	שָׁכוֹל	טוֹבָה	תַּחַת	רָעָה	יִשְׁלְמוּנִי	12
bagi-jiwaku	kehilangan	kebaikan	ganti	kejahatan	Mereka-membalas-aku	
<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H7908</a>		<a href="#">H8478</a>			

Mereka membalas kebbaikanku dengan kejahatan; perasaan bulus mencekam aku.

נַפְשִׁי	בְּצוּם	עֲנִיתִי	שָׁק	לְבוּשִׁי	בְּחִלּוֹתָם	וְנֹאנִי	13
jiwaku	dengan-puasa	aku-merendahkan	kain-kabur	pakaianku	ketika-mereka-sakit	Tetapi-aku	
<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H6685</a>		<a href="#">H8242</a>	<a href="#">H3830</a>		<a href="#">H0589</a>	

תָּשׁוּב:	חִיקִי	עַל-	וּחִפְלֹתַי
kembali	dadaku	ke	dan-doaku
<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H2436</a>		<a href="#">H8605</a>

Tetapi aku, ketika mereka sakit, aku memakai pakaian kabung; aku menyiksa diriku dengan berpuasa, dan doaku kembali timbul dalam dadaku,

קָרַר	אִם	כְּאֶבֶל-	הִתְהַלַּכְתִּי	לִי	כְּאָח	כְּרֵעַ-	14
bersedih	ibu	seperti-berkabung	aku-berjalan	bagiku	seperti-saudara	Seperti-sahabat	
<a href="#">H6937</a>	<a href="#">H0517</a>	<a href="#">H0057</a>	<a href="#">H1980</a>		<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H7453</a>	

שְׁחֹתִי:  
aku-membungkuk  
[H7817](#)

seolah-olah temanku atau saudarakulah yang sakit, demikianlah aku berlaku; seperti orang yang berkeluh kesah karena kematian ibu, demikianlah aku tunduk dengan pakaian kabung.

עָלִי	וְנִאֲסָפוּ	וְנִאֲסָפוּ	שָׂמְחוּ	וּבְצִלָּעַי	15
melawanku	berkumpul	dan-berkumpul	mereka-bersukacita	Tetapi-ketika-aku-tersandung	
	<a href="#">H0622</a>	<a href="#">H0622</a>	<a href="#">H8055</a>	<a href="#">H6761</a>	

דָּמוּ:	וְלֹא-	קָרַעוּ	יָדַעְתִּי	וְלֹא	גָּבִים
berhenti	dan-tidak	mereka-merobek	aku-ketahui	dan-tidak	penyerang-penyerang
	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7167</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5222</a>

Tetapi ketika aku tersandung jatuh, bersukacitalah mereka dan berkerumun, berkerumun melawan aku; orang-orang asing yang tidak kukenal menista aku dengan tidak henti-hentinya;

שִׁנֵּי מוֹ:	עָלַי	חָרַק	מְעֹג	לְעֵנִי	בְּחַנְפֵי	16
gigi-mereka	terhadapku	mengertakkan-gigi	di-pesta	pengejek	Dengan-orang-munafik	
<a href="#">H8127</a>		<a href="#">H2786</a>	<a href="#">H4580</a>	<a href="#">H3934</a>	<a href="#">H2611</a>	

dengan fasik mereka mengolok-olok terus, menggartakkan giginya terhadap aku.

מִשְׁאֵיהֶם	גִּיְוָכִי	הֲשִׁיבָהּ	תִּרְאָהּ	כַּמָּה	אֲדֹנָי	17
dari-kehancuran-mereka	jiwaku	kembalikanlah	Engkau-memandang	berapa-lama	Tuhan	
	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H0136</a>	

יְחִידָתִי:  
satu-satunya-milikku  
[H3173](#)

מִכְפִּירִים  
dari-singa-singa-muda

Sampai berapa lama, Tuhan, Engkau memandangi saja? Selamatkanlah jiwaku dari perusakan mereka, nyawaku dari singa-singa muda!

אֲהַלְלֶךָ:	עֲצוּם	בְּעַם	רַב	בְּקִהְלִי	אֲדַרְךָ	18
aku-memuji-Mu	kuat	di-tengah-bangsa	besar	dalam-jemaat	Aku-bersyukur-kepada-Mu	
	<a href="#">H6099</a>			<a href="#">H6951</a>	<a href="#">H3034</a>	

Aku mau menyanyikan syukur kepada-Mu dalam jemaah yang besar, di tengah-tengah rakyat yang banyak aku mau memuji-muji Engkau.

חֲנָם	שִׂנְאֵי	שִׁקָּר	אִיבֵי	לִי	יִשְׂמְחוּ-	אֶל-	19
tanpa-sebab	yang-membenciku	dusta	musuh-musuhku	atasku	bersukacita	Jangan	
<a href="#">H2600</a>	<a href="#">H8130</a>	<a href="#">H8267</a>	<a href="#">H0341</a>		<a href="#">H8055</a>	<a href="#">H0408</a>	

עֵינַי:  
mata  
[H7169](#)

יִקְרְצוּ-  
mengedipkan

Janganlah sekali-kali bersukacita atas aku orang-orang yang memusuhi aku tanpa sebab, atau mengedipkan mata orang-orang yang membenci aku tanpa alasan.

דְּבָרַי	אֶרֶץ	רְגִיעִי	וְעַל	יְדַבְּרוּ	שְׁלוֹם	לֹא	כִּי	20
kata-kata	negeri	yang-pendiam-di	dan-terhadap	mereka-berbicara	damai	tidak	Sebab	
<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7282</a>		<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H7965</a>	<a href="#">H3808</a>		

יַחֲשִׁבוּ:	מְרֻמוֹת
mereka-merancang	tipu-daya
<a href="#">H2803</a>	<a href="#">H4820</a>

Karena mereka tidak membicarakan damai, dan terhadap orang-orang yang rukun di negeri mereka merancang penipuan,

רָאִתָּה	הָאֵחַ	וְהָאֵחָה	אָמְרוּ	פִּיהֶם	עָלַי	וַיִּרְחִיבוּ	21
melihat	Aha	Aha	mereka-berkata	mulut-mereka	terhadapku	Dan-mereka-membuka-lebar	
<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H1889</a>	<a href="#">H1889</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6310</a>		<a href="#">H7337</a>	

עֵינֵינוּ:
mata-kami

mereka membuka mulutnya lebar-lebar terhadap aku dan berkata: "Syukur, syukur, mata kami telah melihatnya!"

מִמֶּנִּי:	תִּרְחַק	אַל-	אֲדַוְּיָ	תִּחְרָשׁ	אַל-	יְהוָה	רָאִיתָה	22
dariku	jauh	jangan	Tuhan	berdiam-diri	jangan	TUHAN	Engkau-melihat	
	<a href="#">H7368</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0136</a>		<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7200</a>	

Engkau telah melihatnya, TUHAN, janganlah berdiam diri, ya Tuhan, janganlah jauh dari padaku!

לְרִיבִי:	וְאֲדַוְּיָ	אֱלֹהֵי	לְמִשְׁפָּטַי	וְהִקְיֵצָה	הֵעִירָה	23
untuk-perkaraku	dan-Tuhanku	Allahku	untuk-keadilanku	dan-bangkitlah	Bangunlah	
<a href="#">H7379</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H6974</a>	<a href="#">H5782</a>	

Terjagalah dan bangunlah membela hakku, membela perkaraku, ya Allahku dan Tuhanku!

לִי:	יִשְׁמְחוּ-	וְאַל-	אֱלֹהֵי	יְהוָה	כַּצְדִּיקָךְ	שִׁפְטֵנִי	24
atasku	mereka-bersukacita	dan-jangan	Allahku	TUHAN	menurut-keadilan-Mu	Hakimilah-aku	
	<a href="#">H8055</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6664</a>	<a href="#">H8199</a>	

Hakimilah aku sesuai dengan keadilan-Mu, ya TUHAN Allahku, supaya mereka jangan bersukacita atasku!

יְאֹמְרוּ	אַל-	נַפְשֵׁנוּ	הָאֵחַ	בְּלִבָּם	יְאֹמְרוּ	אַל-	25
mereka-berkata	jangan	jiwa-kami	Aha	dalam-hati-mereka	mereka-berkata	Jangan	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H1889</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0408</a>	

בְּלַעְנוּהוּ:
kami-menelannya
<a href="#">H1104</a>

Janganlah mereka berkata dalam hatinya: "Syukur, itulah keinginan kami!" Dan janganlah mereka berkata: "Kami telah menelannya!"

רְעָתִי	שְׂמֵחִי	יַחְדָּו	וַיִּחְפְּרוּ	וַיִּבְשּׁוּ	26
kecelakaanku	yang-bersukacita-atas	bersama-sama	dan-dikecewakan	Biarlah-malu	
	<a href="#">H8056</a>		<a href="#">H2659</a>	<a href="#">H0954</a>	

עָלַי:	הַמְגַדִּילִים	וּכְלָמָה	בְּשֵׁת	וַיִּלְבְּשׁוּ-
melawanku	yang-membesarkan-diri	dan-aib	rasa-malu	biarlah-mengenakan
	<a href="#">H1431</a>	<a href="#">H3639</a>	<a href="#">H1322</a>	<a href="#">H3847</a>

Biarlah bersama-sama mendapat malu dan tersipu-sipu orang-orang yang bersukacita atas kemalanganku; biarlah berpakaian malu dan noda orang-orang yang membesarkan dirinya terhadap aku!

תמיד	ויאמרו	צדקי	חפצוי	וישמחו	יבנו	27
selalu	dan-biarlah-berkata	keadilanku	yang-menghendaki	dan-bersukacita	Biarlah-bersorak	
<a href="#">H8548</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6664</a>	<a href="#">H2655</a>	<a href="#">H8055</a>		

עבדו:	שלום	תהפין	יהוה	יגדל	
hamba-Nya	kesejahteraan	yang-berkenan-atas	TUHAN	besarlah	
<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H7965</a>	<a href="#">H2655</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1431</a>	

Biarlah bersorak-sorai dan bersukacita orang-orang yang ingin melihat aku dibenarkan! Biarlah mereka tetap berkata: "TUHAN itu besar, Dia menginginkan keselamatan hamba-Nya!"

תהלתך:	היום	כל-	צדקך	תהנה	ולשוני	28
pujian-Mu	hari	sepanjang	keadilan-Mu	merenungkan	Dan-lidahku	
<a href="#">H8416</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6664</a>	<a href="#">H1897</a>	<a href="#">H3956</a>	

Dan lidahku akan menyebut-nyebut keadilan-Mu, memuji-muji Engkau sepanjang hari.